

àn bù jiù bān

按部就班

No.6

意味 物事を一定の順序に従って段取り良く進める。

例文 这个项目要**按部就班**地进行，不能急于求成。

日本語訳 このプロジェクトは段取りを踏んで進めなければならず、焦って成果を求めてはいけない。

àn xià hú lú qǐ le piáo

按下葫芦起了瓢

No.7

意味 一つの問題を片付けたかと思えば、また別の問題が起きること。

例文 班主任不在，班长**按下葫芦起了瓢**，无法维持课堂秩序。

日本語訳 担任不在で、学級委員長は次々と問題が起き、教室の秩序を保てなかった。

bā miàn líng lóng

八面玲珑

No.8

意味 どこから見ても難点のない美人の意から、誰に対しても如才なく振る舞うこと。また、その人。非難の気持ちを込めて用いることが多い。

例文 妹妹为人处世**八面玲珑**，很快就升到了酒店主管的位置。

日本語訳 妹は世渡り上手で、すぐにホテルの主管の地位まで上り詰めた。

bā xiān guò hǎi gè xiǎn shén tōng

八仙过海，各显神通

No.9

意味 おのおのが独自のやり方で腕前を發揮し、互いに競い合う。

例文 他们大搞技术改革，人人**八仙过海，各显神通**。

日本語訳 技術的にも大きな変化を遂げ、みんなが自分の力を發揮しています。

bá dāo xiāng zhù

拔刀相助

No.10

意味 （急場に）一肌脱ぐ。助太刀を買って出る。

例文 他的梦想是成为侠客，路见不平，**拔刀相助**。

日本語訳 彼の夢は侠客になって、不正を見かけたら助太刀することだ。